

西双版纳傣族小乘佛教 及原始宗教的调查材料

(内部发行)

云南省历史研究所编印

一九七九年一月

252

04

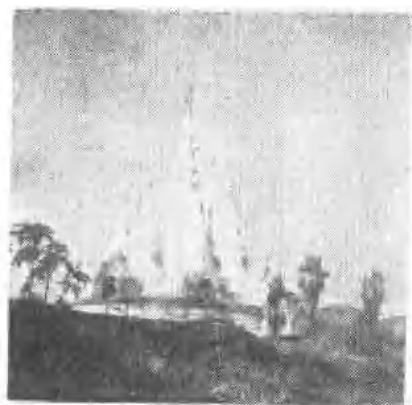
说 明

《西双版纳傣族小乘佛教及原始宗教的调查材料》是一九六四年二月我所的黄惠焜、颜思久、邱宣充三位同志在西双版纳州景洪县进行民族调查时搜集的资料。是年九月以后，三同志又参加了省边委四清工作队在该地工作，运动中继续获得不少关于宗教与阶级斗争等问题的一些材料，经征得当时省边委有关负责同志的同意，于一九六六年一月将上述调查材料一并付印。在排印中，由于无产阶级文化大革命运动的开展，排印工作中途停顿，以迄于今。

粉碎王、张、江、姚“四人帮”，科研工作又出现了大干快上的新局面。我们查阅这些调查材料，时间虽已过去十四年，但觉得对今天研究西双版纳地区傣族的宗教、文化、历史、民俗等仍有一定的参考价值，因此还是把它印出来。至于当中几篇四清工作队的调查材料可能对当时一些问题的提法和作法都有片面之处，因为那已是历史陈迹，现在仍把它照印出来，作为对历史情况的了解，也是有参考价值的。

云南省历史研究所

一九七八年十二月



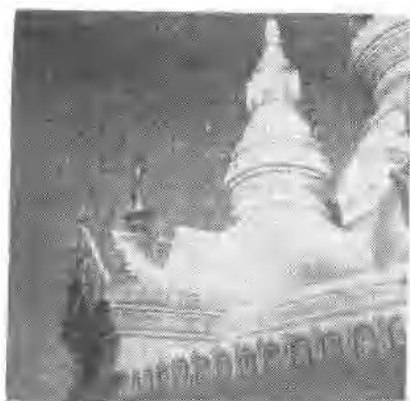
1. 曼非龙佛塔全景



2. 此佛塔由一主塔和八个
小塔组成，故又称群塔



3.
在群塔南面的石阶
两侧雕有两个石龙



4. 群塔一角侧面



5. 群塔一角正面

说明：曼非龙佛塔位于西双版纳州大勐龙公社曼非龙村北面山顶。塔高约十五米，塔底直径约八点五米。据当地傣文经典记载，此塔建于傣历 565 年（公元 1204 年），传说是由当时三个印度佛教传教士设计，勐龙头人古巴南批等人主持建造的。近代曾修复过两次，现已列入全国重点文物之一。

（本页 王 军 著文并摄影）

目 录

1.勐泐小乘佛教的 来源·····	(1)
——有关的记载和传说	
2.“召西塔 奥 播”·····	(5)
——佛本生故事之一	
3.“叭 惟 先塔纳”·····	(6)
——佛本生故事之二	
4.“天 堂 地 狱图”说·····	(7)
——或称“善恶图”、“福罪图”。	
5.“波赞”的 来源,波赞勐及其他·····	(8)
6.“朗 丝 舍不先宰”·····	(10)
——致景洪大鬼“阿纳娃戛梭那”颂词	
7.教阶的 晋 升·····	(11)
——大佛爷升为枯巴的条件及仪式	
8.“摆 坝”和“摆 孙”·····	(13)
——西双版纳佛教的两派	
9.佛 寺 组 织 及 其 他·····	(14)
——政教关系点滴之一	
10.跋“毫瓦萨”·····	(16)
——政教关系点滴之二	
11.出征前后·····	(17)
——政教关系点滴之三	
12.寺塔的建筑·····	(18)
——波赞勐所作的简略介绍	
13.曼栋龙中心佛寺的活动·····	(19)
14.关于“塔帮友”的传说(两则)·····	(20)
15.寺奴寨曼景康的建寨传说·····	(22)
16.关于“洼坝姐”的传统·····	(22)
17.曼则群众揭露宗教迷信情况·····	(23)
18.介绍几种傣族的祭鬼活动·····	(26)

——景洪曼广瓦寨祭鬼活动的调查

19. 介绍几种傣族的巫术活动·····	(32)
20. 介绍几种傣族的迷信习俗·····	(35)
21. 曼贯“灵披勐”的传说·····	(40)
22. 关于“丢无拉”，“送祸”，“摩呼腊”·····	(42)
23. 曼养礼的建寨历史与原始崇拜·····	(44)
24. 地主富农利用宗教迷信进行破坏的事例·····	(45)
25. 曼乱典反动传单“朗丝岩象”译文·····	(48)
26. 曼广龙反动经书译文·····	(48)
27. 曼校寨冲击宗教迷信情况·····	(49)
28. 曼广瓦寨戳穿地主“刀枪不入”的骗局·····	(50)
29. “咪的喃”的自述·····	(52)
30. “琵琶鬼”的真象·····	(53)

附录：

一、景洪县曼迈、曼达两个乡四清运动试点分段情况·····	(54)
综合材料之六——	
曼迈、曼达两个乡在人民群众中冲击宗教迷信，肃清封建法权残余和改变陈规陋习情况	
二、曼迈、曼达两个傣族乡有关宗教迷信，封建法权残余和陈规陋习情况的调查·····	(61)
三、景洪的佛寺建筑·····	(71)

勐泐小乘佛教之来源

——有关的记载和传说

佛主“帕召特叭”生于“戛比纳宛突”，成佛于“古西纳因”。他还在做和尚的时候，用八把茅草为垫，端坐于菩提树下修行。及至成佛以后，即巡遊世界。他先至“坝姐达宛纳阿那姆”，然后至“喃米苏木达”洋之中的“勐巴纳那西龙”，往东北行，又至“哈力捧宰牙纳管”，至“喃米丙”，至“勐达喝克央”。这些地方都与“勐景迈”相邻，这一年属虎。次年属兔，他沿“喃米喃皿”河东北行，有一天，他走累了，就在河边的一块石头上坐下休息。当时，在他的几千徒弟中，跟他同行的有五人，即“叭英达提拉”，他原是天王，后来皈依了佛主，成为佛主的代言人；“叭阿索”，他原是地王，后来皈依了佛主，成为佛主的主要代言人和继承人；“刺力摩达厅”“阿力达厅”“木戛那纳达厅”是孪生的三兄弟，生下地来就是佛主的侍从，一左一右，为佛主托钵化缘，一个在后，料理佛主的饮食起居。佛主便对他们吩咐道：我死之后，应将我的骨灰保存下来，分散各地，建立佛塔，宣扬佛教，号召群众，皈依法。众徒曰：“诺”。于是，又至“勐方龙”，在那里的一块石头上，留下了一个脚印；又至“勐星劳”，又“勐立的”最后来到“勐惟的哈拉”的“勐王”，这个地方已经属于中国。“勐王”的皇帝举行隆重的仪式欢迎帕召来访，用金盆满盛金饭、金水果献给帕召。帕召就对他说明：我死之后，请在这里建立一佛塔，将我的一颗牙齿、一个钵，藏在其中。“勐王”附近有一座“三台山”前有六峰，后有三峰，参差不齐，分为三台。“勐王”的皇帝后来在这里建佛塔，珍藏着全国仅有的一颗佛牙。

帕召自“勐王”出发，西南行至一个地方，东方刚好发白，就将该地取名为“景两”，以后又叫“景洪”，意均为“黎明之城”，即今西双版纳之景洪。他又去到曼景傣，天已大亮，尚未见有人下地劳动，就问：“这里的人都死完了吗”？以后该寨就叫“景呆”，意为“死城”。帕召在这里选好了建塔之地，就去到曼庄嘿后面的“广达不因”选择建塔之地，他留下了一根头发，许多年之后，就在这里建立了“塔帮友”，友意为“升高一些”，因为“广达不因”是一个低矮的土坡，建塔时用土地把它填高了一些，塔因此叫“帮友”。帕召又去到“曼宛掌三”，在那里的一块石崖上留下了四个脚印，以后又去到“曼给打鸠”，留上一根头发和一个脚印，在那里建立了“塔庄给。”（今在曼飞龙水库附近）。

帕召往来西双版纳凡九次，每一次来西双版纳，都亲自踏勘建塔地方，并嘱咐他的门徒以后在这些地方建立佛塔。当他最后一次即将离开西双版纳之时，就去到路南山，降服魔鬼“阿纳娃戛雅。”

原来，“阿纳娃戛雅”是整个西双版纳的魔鬼头，在这里还没有“召勐”的时候，

它实是这里至高无尚的统治者。当它们把地上所有的生物吃光之后，它就聚集众鬼商量：“我们何不在这里也建立一个勐呢？有了人吃，生活也就不感困难，”他说。于是，就派遣一个小鬼往南去到一个叫“阿拉惟孙丹”的地方，变成一头美丽的金马鹿。恰好，这里的国王“叭阿拉惟”非常爱好打猎，当他发现森林中的金鹿后，就率领他的所有臣民，骑着象马，昼夜追赶。至路南山脚，金鹿忽然不见。叭阿拉惟因为无法回到出发的地方，就率领臣民就地居住下来。但是这里山坡上茂林参天，坝子里一片荒芜。他们还是在魔鬼的帮助下，开垦了土地，找到了谷种，逐渐有丰衣足食的生活。猴子看了非常羡慕，有一些就变成了人，魔鬼看了也非常羡慕，有一些也变成了人，而另外一些就变成了山。一时间，熊、虎、鹿、麂都争相变为人类。这样，人类就大大繁衍，以“叭阿拉惟”为召勐，建立了勐，有了头人，有了百姓，新勐就叫做“勐阿拉惟。”

“叭阿拉惟”仍然酷爱打猎，有一天，他来到路南山，让随行的人都在山下休息，自己独个儿往山上走去，不觉来到众魔鬼居住的石洞前。他被抓住了，魔王“阿纳娃夏雅”厉声问他：“你为什么跑入我的地界？我现在要吃掉你！”叭阿拉惟吓的全身不住颤抖，请求魔王放他回去，答应今后每天送一个人给魔王吃。随后，把所有的罪犯送来给魔王吃掉了。当他准备把百姓送去给魔鬼吃时，他遭到了反对。头人们对他：“你当叭召勐，样样吃得用得，还不满足，偏偏要去打猎闯祸，现在你就拿自己的亲属和家奴去给魔鬼吃吧！”他只得把自己的家奴送去给魔王吃，不久也被吃光了，就决定让王子“召那召奔公满”去做牺牲。他是非常舍不得自己的儿子，但是，送行的头人和百姓都来了，他只得把王子收拾打扮一番，送到路南山上一间事先搭好的草棚中，忍痛泣别。恰好，这件事被佛主知道了，他就去看望叭阿拉惟夫妻，听他们哭哭啼啼诉完了刚才发生的事情，佛主说“要是把你儿子也送去魔鬼吃，以后就无人继位了，”于是安慰了一番，就去路南山见魔王，他来到魔洞之外，众魔鬼见他袒肩光头，怪而拒之。他旁若无人，昂首径入，众魔鬼有惧色，敬而远之。此时佛主高声朗诵经典，宣扬五戒，众魔鬼渐为感化，再拜而皈依。在坐有一“沙塔格里雅”与魔王同庚，悄悄溜出了山洞，就对魔王说：“你算福气，这回回去是有吃有穿了。”魔王惊讶，追问其故，乃曰：“是你家佛主来了，正在讲述五戒哩！”魔王听毕大怒，用棍子往头上一敲，往下一跺脚，使出缩地法，顷刻回到了路南山。但是，它的来到，已早为佛主算及，佛主即迎出洞外，彼此打将起来。它变成牛王，佛主变猛虎，牛吓跑了，它变龙王，佛主变秃鹰，龙吓跑了，它变大象，佛主变麒麟，象吓跑了，它变很多刀箭，如雨般降落，佛主头上却长出一顶“便皮懒，”（即今佛象头顶之经幢）挡回了它的进攻，它最后向空中抛出“帕岗不纳，”以为法力一施，天下将大旱七年，万物将全部死光，殊不知佛主一抬脚，“帕岗不纳”顿时变成佛主脚下的拭脚布。法宝用尽，魔王害怕了，这才请求佛主留命，并且放出了“召公满。”佛主乃对之讲解五戒，宣扬佛法。在这当儿，魔王吃人的四颗獠牙一一脱落，他皈依了佛主，为佛主托钵化缘。

佛主降服魔王的消息顿时传遍全勐，人们全都来到戛洒赶大摆庆贺。恰好这时佛主带着魔王来到戛洒，它的样子仍然那样凶恶，人们害怕了，纷纷躲藏起来，佛主乃唤出大家，一一告以降魔的实情。魔王看见人山人海，也害怕了，对佛主说：“以前我有牙，能吃人，现在牙掉了，用什么防身？”佛主就说：“现在你已经不是魔鬼，我的人

民不念旧恶，决不伤害你。”于是带着魔鬼去到塔庄莫，潜心修行三个月，这段时间以后就成为“毫瓦萨”（关门节）。魔王皈依佛主以后，很得佛主信任，从此不再叫“雅，”而改叫“阿纳娃夏梭那”，地位在“松领阿夏木里”之上。三个月满，“梭那”仍回路南山，佛主用手一指，岩石裂成“喝帕萨，”它钻进石洞，继续潜心修行。当他进入石洞时，佛主一直尾随他之后，以后就在面向石洞的山上修建一佛寺，内塑一佛像，面向石洞，监视“梭那，”寺取名曰“庄董，”意即“跟随观看。”佛主又告诉他，今后每逢七日、八日、十四日、十五日、廿二日、廿三日、廿九日、卅日，若不闻鼓声，世间即无人信佛，仍可出去吃人。此后，以“叭阿拉惟”为首的全勐头人百姓，都皈依了佛主，信奉了佛教。“召公满”也被封为“阿纳娃夏公满，”和“阿纳娃夏梭那”同属一个排行。“召公满”后来升为“叭，”以后又去当和尚，名叫“阿纳娃夏厅”成为佛主的徒弟，他和他以后的所有叭召勐，都根据佛主指示，每年一月和八月，（一月向魔王求太阳，八月求雨）派遣臣民，带着礼品和“朗丝舍不先宰，”去到路南山向“阿纳娃夏梭那”致祭礼。

这就是佛教传入西双版纳最初的一段故事。

后来，佛主死了，他的门徒“麻亨达厅”带着他的骨发，并佛经“桑比打夏”总计“八万四千竿，”以及他曾经修行于其下的菩提树，去到“勐兰夏，”宣扬佛法，使那里的所有人民，都信奉了佛教。又有门徒“不塔火沙点”将佛经翻译成各种语言，从“勐兰夏”带至“勐害有提亚”以及“勐荷傣”等国家，宣扬佛教。又有“勐腊奔”，召勐“叭给纳”至“勐害有提亚”教徒“苏木纳朗西”处，迎来佛骨佛发，开始在“勐腊奔”建立佛寺，塑佛像凡三尊，以他为首升佛爷三千五百二十四人，升和尚二万人，升枯巴沙弥若干人。这一年属羊，佛主死后已经过了关门节三百次，（每年一次，每次三个月）。“叭给纳”又至“勐景迈”之“勐景诺”的一所花园中，建立一座佛寺，长三百三十八竿，宽三百一十一竿，把自己的果园，槟榔园，二百纳土地，一千块钱，赎给了佛寺；他还去“勐荷傣”调来了一万百姓为佛寺服务，以其中五百人作为“卡宛。”

“苏玛纳郎西”自己被升为沙弥之后，十八年即死去。“夏沙巴厅”继其任，又十四年死，“召苏扎多”继其任。“召苏扎多”将“引达叭”升为佛爷，并对他说：“佛教在我们景迈已经得到发展，应该让景栋人也懂得佛教。乃率“引达叭”并携佛经“桑比打夏”去景栋传教，又去景列建佛寺，升和尚。事毕，“召苏扎多”回景迈，“引达叭”留景栋，于是，景迈、景栋、景列入彼此往还升和尚，拜佛，四时不绝。以后，有“召帕有”者，领其子七人来景栋当召勐，又建立了“宛法叫、”“宛法岗、”“宛养拱”等佛寺，升了佛爷一千人。他常常教训百姓说：“你们信佛应该虔诚，不要总是怀怀疑疑，我们的佛寺来源于“召勐腊奔”去“勐景诺”建立的佛寺“宛孙诺”，该寺原叫“朗张宛丢帷”，是因一位王后而得名。傣历八十六年，他就派“宛养拱”佛爷“西惟苏坦麻书那”自景栋来景洪宣扬佛法，讲述五戒，传了一个徒弟。不久，这位佛爷就由“召帕有”派“叭苏宛纳左朗”和“叭岩劳罕”用大象接回景栋之养拱，以后常住景迈。经过佛主和他的门徒反复宣扬，佛教在西双版纳大大发展，和尚们由山下走下坝子，佛寺也在村寨中建立起来。由于传入的方式和地区不同，佛教也分为“摆孙”，“摆坝”二派，此是后话。

注：以上材料调查于西双版纳自治州政协，时间为一九六四年八月，调查方式为座谈会，参加者：松列阿戛木里景洪、松列勐混、刀学兴、刀光强、刀自强、召仁、刀建德、刀建光、刀金城、刀俊文、刀印祥、刀正华，主讲人：松列勐混，刀学兴。所根据的主要经典为“列罗”。按此书共十一册，正本现藏缅甸，西双版纳现有者为《小列罗》，共二十二册，系缩写本。《列罗》意译即为佛主巡游世界。

又据刀正兴谈：古时战争频繁，召片领的儿子因逃避战乱到了缅甸，缅王从他那里知道，原来这个陌生国度的百姓信鬼而不信神，也没有佛寺。后来，他把公主喃巴杜麻波罕嫁给这位远道而来的王子，并让他俩携带佛经和贝叶籽种，回到西双版纳，建立了第一座佛寺“宛波罕。”不久，他决定邀请邻国所有著名高僧，在瓦城召开一次佛教盛会。他向西双版纳的召片领也发出了邀请，但是，西双版纳的僧侣们胆怯了，他们因自己水平太低，始终推选不出一个合适的代表。这时，有一个还俗的“康朗”自告奋勇，前去赴会，不过，他要召片领赐给他官爵职位。召片领答应了，临行时叮咛说：“只要你的出使能获得缅王嘉励，能让他从此不至于鄙视我们西双版纳，你要什么都可以。”

“康朗”出发了。他披着袈裟，昂首挺胸，坐在召片领赐给他的御马上，随行的四个大叭，恭恭敬敬地捧着他的锡杖、念珠、钵、扇、一直走到了瓦城。缅王一见，好不吃惊，脱口就说：“你们小小地方，规矩可好哩！”“康朗”赶紧说：“我们信佛教，规矩可严哩。佛爷一天只吃一顿饭，召片领也支持我们，佛寺佛塔已经建立，佛爷和尚越来越多。”缅王听了很高兴，开会終了，即发给佛经，芒锣，以及各种宗教用具，遣送回国，还派人来“宛波罕”作了许多经画。从此，西双版纳的佛教，大大发展。

又，据高立士同志说：最早来西双版纳传教的是佛主的大弟子叭阿索。他自称奉佛主之命要来西双版纳建立佛寺佛塔各一千座。他首先来到勐龙。恰好人们都下河去拿鱼去了，他很生气，说：“你们不信佛教，不做赎，将来夸和聪明都会过份。”傣话称过份为“龙”，“勐龙”由是得名，而废弃原来“勐阿底戛麻拿他”的称呼。不久，人们信奉佛教了，在当地建立佛塔，取名“塔布兰，”盖叭阿索来时，村中只剩一祖一孙之故也。叭阿索在曼景傣、曼乱典宣扬佛法后，去勐捧降服了魔鬼“披捧，”随即取道缅甸而去。

此时，“披雅路南”（按即“阿纳娃戛雅”）正在大肆吃人，叭阿拉武送去六个姑娘都被它吃光了，剩下轮到了公主。叭阿拉武像嫁姑娘一样把她打扮了一番，送到了路南。他正在悲枪的时候，一个寡妇之子名叫“岩宰潘”的，自愿担起拯救公主的任务。他说他有一双登云鞋，穿上它可以日行千里，还有一张神弓，一把宝剑，它们都可以飞去自回。于是，他整装出发。来到路南，他看见关公主的笼子，就在笼外吹起箫来。姑娘以为魔王来了，就在笼内说：“要吃我就吃吧，不要再来调戏我。”但她仔细一看，是一个非常英俊的青年，就让他走过来，倾诉衷肠，互订终身。她让青年割去她身上红毯的一角，作为订婚的信记。青年便去与魔王交战，用法打败了魔王。

叭阿拉武以为女儿已经死了，第二天，带着百姓去收拾骨骸。他没有想到“岩宰潘”果然降服了魔鬼，就高高兴兴，把公主接回，并且答应公主的请求，马上向全国宣布，要招一个驸马。他宣布说，谁有一角红毯，能与公主的红帽吻合，谁受娶公主为

妻。应召而来的人太多了，手中都拿着一角红毯，但是，只有“穷小子”岩宰潘的红毯与公主的红毯吻合。于是，他们结为夫妻。后来叭阿拉武死，他成为召勐。

剩下的魔鬼不服气，经常下山危害百姓，后来，叭阿索又回来降服了他们，用一口大铁锅把它们全部罩于路南山内。人们感谢他，信奉了佛教。

“召西塔奥播”

——佛本生故事之一

召西塔还在当王子的时候，他有许多美丽的妻妾，可是她们常常给他带来许多烦恼：她们打打闹闹，像小孩子一样跳跳蹦蹦，有时睡觉竟把桶裙高高搂起。于是，他决定出家。他叫人牵马来，悄悄离开了家门。一路上餐风饮露，历尽艰苦，来到一个去处。以贪婪闻名的恶魔“叭满”突然钻出来，恫吓骗诱，要他放弃出家修行的念头。他怒了，拔刀向恶魔砍去，就在这一瞬间，他和他的坐骑自地面腾起，冉冉升入上空。六个随行者向他礼拜，含着泪把他的衣物挑回。

在天上，他削了发，以后人们就在头发散落的每一个地方建立佛塔，作为纪念。他坐在菩提树下，矢志修行，常常下山向荷锄的农夫讨饭。他不时遇到变化为恶犬或虫蛇的恶魔“叭满”向他挑战，但他旁若无人，毫不畏惧。以后他成了佛。在他坐的草垫之下，涌起一塘，他继续修行，土塘变成了真正的“殿叫”，发出闪闪的金光，恰如今日在佛寺中见到的莲花宝座一般。

此时，恶魔“叭满”发怒了，用弓箭向他射来，但箭矢纷纷堕落地上；又吐出舌头变成一支恶虎，自己骑在上面，向他进攻，恶虎也恐惧不前；再变成七头巨象要把他踏死，仍不能取胜。威逼显然是不中用了，便找来两个绝顶的美女在西塔面前跳舞，想要动摇他，可是西塔只顾默诵经典，不看一眼，两个美女眼即变成了丑丑的老姬。此时，“叭满”便对西塔说：“你该不该成佛，我们找人来评判”，一踏脚，地面涌出“朗妥落尼”，她乃是真正的土地之主“召片领”，她梳着美丽的长发，发间流下的水汇成了河，最终将叭满淹死冲走。

注：根据这个故事绘成的经画，悬于宣慰街大佛寺中，经画解释者为波赞勐。“召西塔奥播”的经画在许多佛寺内都有。

“叭惟先塔纳”

——佛本生故事之二

叭惟先塔纳原是叭召劬，他的地位和威望都很高，其他召劬也受他管辖。他有忠厚温顺的品格，特别是生来就爱睽。跟他同时降生的一头白象，是一头神象，如果向它祈祷，天旱也会下雨，久雨也会放晴。有一次，天神叭英变作“潘”（最贪婪者），要讨走他的白象，他觉得人家既是这样地喜欢白象，也就慷慨相赠。自此，他没有了坐骑，也就安步当车，怡然自得。后来，叭英送给他两匹马，一部车，他又把它们睽给了“潘”，年复一年，他把自己的金银财宝、牛马牲畜，一切财富都睽光了，这样他们就被自己的臣民赶入了深山。

叭惟先塔纳和他的妻喃麻蒂里，生有一子，名召宰里，一女名喃甘哈，他们长得非常伶俐可爱，跟自己父母一起，在深山里过着艰苦的生活。但是，有一天，贪婪的“潘”又来了。拿什么东西睽给他呢？叭惟先塔纳是这样喜爱自己的孩子，最终还是一狠心把他们睽给了“潘”。他眼见着“潘”用绳子捆他们，用鞭子打他们，任孩子们凄惨的呼号声撕自己的心。在一霎那间，他拔出了长刀，但他立刻因自己的不至诚而感到惭愧，他插刀入鞘，目送孩子被“潘”牵走。

来到一个山坡上，“潘”跌倒了，两个孩子趁机跑回了家。他们不敢去见父亲，悄悄躲进池塘里，用荷叶盖着头，用叶杆在水中呼吸。兄妹俩彼此约定，无论谁被发现，也不要说水下还有一个人，不能再去挨打受苦。但是不久，“潘”找来了，向叭惟先塔纳要人。“他们不是跟着你走了吗？我的确不见他们回来呀，”叭回答说。“哼，那不是他们的足迹？”他们顺着足迹来到池塘，找到了召宰里。“你妹妹呢？”潘问。“不知道，我是一点儿也不知道”。但是喃甘哈终于被潘抓了出来。兄妹俩抱着父亲的腿痛哭，希望父亲救救他们。但是，父亲仍然任潘掳走了他们。

此时，喃麻蒂里正在山里找野菜野果，准备带回来给孩子们充饥。傍晚，她准备下山回家，突然看见她要经过的小路上睡着三支猛虎，她被吓的晕过去了。原来，虎正是“潘”变的。等到她醒来，天色早已晚了，两个孩子早已被潘掳走。她回到家，遍寻孩子不见，问丈夫，只是一句话：“不知道”。她急了，一边哭，一边抱怨丈夫。叭惟先塔纳感到她完全不理解自己的崇高举动，便也冲口斥道：“你自己一天是跑到那里去了，这么老晚才回家，该不是去找野男人去了！”这话一出口，他的妻子又晕倒了。他自悔失言，赶紧把她救醒，告诉了全部真情，又苦口婆心，循循开导，妻终于有了醒悟，叹气一声说：“也就让他们去吧”！

召宰里兄妹俩去到“潘”的家里以后，就当他的“卡很”。“潘”有一百个老婆，他俩每天就要为他们煮一百锅饭，炒一百锅菜，准备一百碗酒，自己饿了，也不得吃。

就这样过了一段时间，后来，叭英认为叭惟先塔纳夫妻俩经过了各种考验，赎的心仍然非常至诚，就去告诉他俩，可以将孩子赎回。叭惟先塔纳赶紧准备了两斤金子，将召宰里赎回，又准备了一百头象，一百头马，一百个男人，一百个女人，将喃甘哈赎回。回到家里以后，召宰里兄妹就结婚，成为夫妻，不久，又当了“勐板纳纳西”之王。他们率领全勐百姓、象马，沿途栽满了芭蕉、甘蔗，去到山里将父母接回，一同过着幸福的生活。

（注：根据这个故事绘成的经画，悬于宣慰街大佛寺中。经画解释者为波赞勐。“召西塔奥播”，和“叭惟先塔纳”是赎坦时必赎的两幅经书和经画）。

“天堂地狱图”说

——或称“善恶图”，“福罪图”

图为横幅，分上中下三格。中格有“萨那告晃”即一房分为九格，中住九神，即善恶之执法者，曰“榨勇皮班”，现除一神留守外，其余八神，皆去人间巡视善恶。房之右首入口，外有一神曰“悉利果他麻”，手执一簿，负责检查死者生前善恶。经其查阅报告后，即由室内之“榨勇皮班”指给上天或入地之道路。

上格为天堂，天堂之入口处有四神，曰“道扎都鲁当四”，中有一塔，高耸入云，曰“塔格沙”，系叭英所建，其下有一神打象脚鼓，一神跳舞，若干神合十礼拜。其左又有一男二女庄严伫立，男曰“丢无布”，女曰“丢无拉”。天堂凡十六层，曰“见法西卜喝哄”，各层有专神司守。入第一层，帕召置有一袋，内盛食物，可任意于其中取食；入第二层，男女尚可自由恋爱；入第三层，男女各自隔离，潜心修行，入四层以上，世间万物，心欲取之，必自来之，至第十六层满目空旷，一切皆无，惟太阳照射，此十六层天之首也。十六层天以外，尚有一最高境界，曰“允力板”，然此“允力板”不在天，不在地，存乎自身而又排斥自身。盖修行彻悟，万物皆空，忘却自我，若槁木死灰，即达于“允力板”也。下格为地狱，曰“莫何那喝”，画面为全图之三分之二。大凡上天堂路窄，下地狱路宽，生前积善好赎者上天堂，积恶不赎者下地狱，设若善恶各半，则可于二者中自由选择。上天堂者可以复堕入地狱，入地狱者则永不能复升天堂。地狱内若干“榨勇皮班”，面目狰狞，实为刑吏，各死者正依据生前所犯罪恶，被施以相应刑罚：①大斗进，小斗出，巧夺利润者，用斗覆盖之，使永生不见天日。②大秤进，小秤出，巧夺利润者，用刀割其肉，使天秤平衡；③对帕召许愿不诚，或对官家撒谎者，用鱼钩钩其舌，悬之空中；④盗取佛寺牛马及其他财物者，变牛头马面人身的怪物；⑤礼佛而又酗酒者，用棍夹其发，使悬空中；⑥当和尚而又与人通奸者，用棍横

夹二人下处，使永无生殖能力；⑦尅扣贪食地方粮钱者，头异常之大，四肢不可支撑；⑧办事不公，心术不正者，剖腹取其心，以锯分割之；⑨奸夫淫妇，以火烧其下处；⑩在佛寺内大便者，以粪为食；⑪在佛寺小便者，自食其粪；⑫礼佛而又食肉者，受猪咬牛戮；⑬思想不轨，行为“调皮者”，以竹签敲入其脑；⑭阉牲畜者，亦阉之。此外，对犯罪者，或挖其双眼，或以铁钎穿其太阳穴，或驱之上铁刀树，上有铁嘴鸦啄，下有铁嘴犬咬，等等。

（注：此画作者为橄榄坝某佛爷，跋者为召孟刚、刀栋梁之大老婆，画悬宣慰街大佛寺枯巴勐宝座正上方，其右为“召西塔奥播图”，左方为“叭惟先塔纳图”。跋入时间为一九五二年，解释者为波赞勐。）

“波赞”的来源“波赞勐”及其他

“波赞”，原来叫“奥赞”，又叫“阿赞”。传说他有一个妹妹，长得非常漂亮，他要跟她结婚，她逃跑了，他无论如何也追不着。后来，天上的叭英就下来劝他，他抓住叭英，就要跟叭英结婚。当时叭英还是女的，他们就结婚了。叭英在人间留下来，就问他：“我们去那里住呀？”“我们自己修房子吧”，他说。他就为妻子修了一间房子，以后叭英就成为“丢无拉宛”（佛寺保护神）。“波赞”还有一个哥哥叫“叭波哈纳版”，哥哥的儿女称他为“奥”，（叔父），他又称“奥赞”。

当时，还没有和尚、佛爷和佛寺，佛教方面只有一个“低哈曼”，据说他还在印度，过了许多时候，才有“曼姑先塔”，然后有“哥纳曼麻纳”，然后有“曼沙巴”，又过了几千年，才有“帕召果他麻”（佛主），最后有“阿里牙米呆”。

傣族信佛不能没有佛爷，跋佛不能没有“波赞”，没有“波赞”宗教活动也就无人主持，无法进行。一个村寨有一个佛寺，也就有一个“波赞”；两个村寨可以共用一个佛寺，但两个村寨是两个鬼，只能有两个“波赞”。“波赞”死了，就要在还俗的佛爷（康朗）中找，或者到外地去请，这是老人传下的规矩。“波赞”主持的宗教迷信活动很多，举例如：

1.主持“跋岗”。傣历二月上旬是佛寺僧侣例行的宗教活动日，这段期间，大佛爷们躲入村寨群众为他们修盖的草棚之中，静坐诵经。他们一人一个草棚彼此完全不说话，与外界也完全隔绝，对外的联系以及许多仪礼，都由“波赞”主持。他代表佛寺接待来跋的头人和群众，代表佛寺接受群众跋给佛爷的礼物，并主持这些礼物的分配，在节日的开始和结束诵念祷文，等等。宣慰街“跋岗”，由“波赞勐”主持。

2.主持修建佛寺。他不仅负责向村寨群众征派人力和财物，而且，在佛寺正式动工

兴建以后，即领导群众“赎星”——诵念戒律。并代表教徒向即将塑成的佛主“喝星”——接受戒律。这段期间，群众赎给佛寺的经画，或有雕木刻的小佛象，也要由他接受，诵念祷文，然后交由佛爷诵念经文，如此一昼夜之后，画和象才真正成为佛画和佛象。

3. 主持赎关门节“豪宛萨”。关门节一开始，整个西双版纳就进入宗教活动的“旺季”，此时“波赞”也分外忙碌，他既是群众“特星”的领导者，又是群众执行教规的监督者。如果是“波赞勐”，他就负责主持全勐最高佛寺在关门节期间的宗教活动，如关门节期间，十二版纳暨各勐代表来宣慰街赎“宛龙”（大佛寺），就由“波赞勐景洪”负责接待，宣布哪个勐，什么人，送来什么礼物，并致祝词，然后把他们引入佛寺，行滴水仪式。赎开门节也是如此。从关门节至开门节期间，每七天由“波赞”带领群众到佛爷处接受戒律——“喝星”。

4. 主持丧葬和祭鬼。人死以后，死者生前使用过的衣物和工具，由“波赞”携至葬地，并致“悼词”，次由佛爷念经，然后将死者，及其他衣物火化，其金银等财物往往全部赎给佛寺，供死者来生享用。过去，祭勐神由“波勐”主持，祭寨神由“召曼”主持，而一般群众病痛时的驱鬼祭神，则多由“波赞”主持。

5. 此外，“赎把惟里”“赎奥纳奔拍”等，也要由“波赞”主持。特别在关门节期间“赎坦麻哈邦”规模很大，赎的经书，要由“波赞”分配给佛爷去念；如系在宣慰街大佛寺赎坦麻哈邦，就由“波赞勐”将经书分配给大佛寺直属之各寺去念，等。

每一个勐有一个最高波赞，称为“波赞勐”，但习惯上只有勐景洪地区即宣慰街大波赞才称为“波赞勐”，而其他各勐的波赞勐，则称为“波赞勐罕”，“波赞勐海”，“波赞勐混”等等，或随该勐大佛寺（“宛龙”）称为“波赞宛龙勐罕”等等。“召勐”是一勐最高行政统治者，“拈巴勐”是一勐最高宗教执行者。在通常情况下，“波赞勐”对于境内各村寨波赞，有精神上的权威性，而无直接的行政隶属关系。“波赞勐景洪”也是这样：他由都龙告召景哈，召孟刚，怀朗曼袞等人任命而并非由全勐选举，他在行政上与各村寨波赞“各不管各”。但是，群众常说：“除了召片领以外，在宗教上数拈巴勐、波赞勐二人最大”。如果村寨中的一切宗教活动由波赞主持的话，那末，在宣慰街大佛寺由召片领等统治者进行的宗教活动，就要由“波赞勐”主持。如果没有特殊原因，波赞勐一般是终身任职，他死以后，就要在现有的村寨波赞中找人递补，条件是：大佛爷还俗，经书读得多，文化水平高，懂得“胡腊”，懂得佛寺建筑规矩及其他宗教仪礼。

（注：本材料介绍者为景洪“波赞勐”，住宣慰街曼帕萨，介绍时间为一九六四年八月。是年十一月，此人已死。）

“朗丝舍不先宰”

——致景洪大鬼“阿纳娃戛梭那”颂词

“阿卡那娃纳扎戛他，松列些塔，左底纳戛纳哈底牙麻哈往沙，巴娃纳，息里苏塔麻于鲜，帕娃纳，叭扎纳他，提那扎，娃纳沙梯他牙，毕赛，乃麻哈伍塔麻，阿纳翁，哄杜奥塔沙，满塔纳，息里苏帕惟帕塔，宣慰法，麻哈纳戛纳，叭扎他里，勐景洪，陇贺罕，摆台，巴纳麻，宛达纳，吞麻哈阿，叭纳娃戛那扎，苏纳陇朗，赖帖，

今年的关门节到了，各勐都来朝拜你阿纳娃戛梭那。当初帕召果他麻在日，发宏愿拯救全世界，他曾来到咪卡阿那（按即今塔庄墓）向你说法，因你皈依了佛主，从而取消了“阿纳娃戛雅”的名字，而改名为“阿纳娃戛梭那”。你曾应允佛主要与以叭阿拉惟为首的西双版纳土司头人，百姓奴隶，和睦相处，决不互相残杀，要使城市繁荣起来，要帮助佛教发展至五千年为止。你曾向佛主请求：今后无论谁来朝拜你，都不要称你为“阿纳娃戛雅”，因你已接受了五戒，又已升为“梭那”，应尊称你为“阿纳娃戛梭那”，还应该致词说：“奔鲜纳亢，阿眼都，麻哈阿纳娃戛，梭那，屋倘梯当，格力宛朗，把底干罕都”。除非对其他的丢无拉，才说“奔鲜纳亢，阿眼都，丢无拉，格力宛朗，把底干罕都”。现在，我们就遵照帕召果他麻规定的制度，写好了“阿哈纳那鲜戛它”这封信，带着这信和其他礼物，来向你朝拜。

请你，阿纳娃戛梭那，从今年的八月十五开始，到明年的八月十五为止，保护叭阿拉惟，他的王后，王子、公主、议事庭的头人，四卡真、八卡真、三阔四廉，四朋四笼，整个西双版纳的土司头人和奴隶百姓，安居乐业，无病无痛，心皈依佛；你要让叭阿拉惟从福齐天，无论他骑着老象走到何处，都是威风赫赫，所到之处，都能战胜敌人。现在，汉人已经侵入以叭阿纳惟为首的西双版纳各勐，做着各种坏事，请你让他们赶快出去。如果这些敌人不出去，就请你，阿纳娃戛梭那，派遣魔鬼，把他们赶出西双版纳，或者，带给他们灾难，直到其灭亡为止。要让一百一十种魔鬼降祸给所有入侵的敌人，使他们人心惶惶，不论男的、女的、两脚的、四脚的、有毒的、无毒的，慢慢死完，统统消灭光。要让我们西双版纳，一年四季，风调雨顺，田里水满，池里鱼满，谷有谷魂，鱼有鱼魂，种地收一万背，种田收一万挑。要使阿拉惟地方，从一三〇七年八月起，重新成为独立的王国，管理一百一十个勐，不屈从汉，不属于缅，四面八方，大勐小勐，都来朝拜，都来贡献，有金银财宝，有象马奴隶，日日夜夜，川流不息，就如帕召果他麻在时一样。那时，佛教要发展到五千年，叭阿纳惟要活到二百二十岁，十二版纳所有土司头人，都跟着他得到福气。台，巴纳麻宛达那，降！”

傣历一三〇七年八月十日

云南思茅厅车里宣慰使司（印）

按：“朗丝舍不先宰”系召片领及各勐土司、头人、百姓，（主要又是景洪地方大小头人及百姓）致路南山大鬼“阿纳娃戛雅”的“国书”，现藏西双版纳州政协刀光强处，并由刀光强翻译。限于译者水平，直译意译均有，现在整理付印的，也还不是全文，有些咒语之类的句子，很难翻译，都略去了。调查和翻译时间为一九六四年八月三日。

“朗丝舍不先宰”是一种隆重的“外交文件”，在国与国间建交或宣战之时才能使用，据说以前西双版纳对缅甸及景栋等邻国，均定期派使臣呈递“朗丝舍不先宰”，表示祝愿。此外，每年凡两次派人至路南山向“阿纳娃戛雅”呈递“舍不先宰”，傣历八月讨雨水，傣历一月讨太阳，以及表示其他的祝愿。足见被称为西双版纳最大魔鬼的“阿纳娃戛雅”在全民精神生活中的重要地位。

抄写“朗丝”时，必须恭敬，一字不落，派人致礼时，必须严肃，不能越礼；宣读“朗丝”时，受礼国最高元首及其臣僚都来参加，礼仪十分隆重。宣读以后，如果该国出现一些异样的凶兆，即将来使全部拘留，故选择开读日期是一件非常复杂而又慎重的事情。此外，每一“朗丝”应有多少词汇、都有一定规定，即以全文词汇总数乘一、或二、或五（依十二属而定），然后除八（因日、月有八种星象），如所余数字为二，主火烟，不祥；余三，主麒麟出现，吉兆；余四，命如狗，不好；余五，命如牛，温顺如牛，半好半不好；余八，贵如象，大好。等等。如此计算后，将多余词汇删去，将不足词汇补上，务必凑成吉兆。“朗丝”，每年都按期抄写，内容大同小异，除非有特殊的吉凶大事，一般都不添什么新的内容。

教 阶 的 晋 升

——大佛爷升为祜巴的条件及仪式

教阶分十级，自上而下为：“松列阿戛木里”、“松列”、“帕召苦”、“桑卡拉蚌”、“沙弥”、“祜巴”、“都龙”、“都”、“帕”、“亏”。通常，由和尚升为佛爷（即“帕”升为“都”），比较容易，鲜有村寨无佛爷者；然由佛爷升为祜巴，极为困难，鲜有一勐有祜巴而超过四人者。祜巴，是全勐的骄傲，没有祜巴，是全勐的羞耻。故勐若无祜巴，必尽力自大佛爷中选人递补，即所谓“升祜巴”，或至外勐礼聘，以期补缺。其人数或一人或数人不等，通常一勐以四人为常例。

“升祜巴”以前，必先找“教父”（“波卧”）。教父的责任是给被升者备办全套宗教服装与宗教用具。普通的和尚、佛爷，其教父或是村寨头人，或是亲友长辈，自家寻觅，两相情愿，即可担任。祜巴则不然，其教父必是该勐的最高统治者，即召勐，若在勐景洪，则是召片领；而祜巴所在村寨的当权大头人“叭龙”，则又是祜巴之另一当然教父。这种情况，祜巴以上，教阶越高，越是如此。

由于教父是召勐或召片领，故所以枯巴的人选不是普通村寨头人，更不是群众所能决定的。一旦枯巴出缺，即由该勐召勐和议事庭主持召集现有枯巴和有关佛寺代表，共同协商提出新的人选，设若景洪之枯巴出缺则由召片领和议事庭主持召集协商新人选。这新枯巴的条件，必须是佛龄长，水平高，守教规，德高望重。人选既定，对于当选者本人及其亲戚绝对保守秘密，说是：当了枯巴终身不能还俗，故人人视为畏途。有的为了逃避，甚至于跑到外勐、外国。然后，由议事庭代表一人，升枯巴之寨子代表一人，及其佛寺代表一人，持蜡条等礼物去迎接，将若干对蜡条（其中包括台片领的一对），置于盒内，賚给当选者，当选者揭开一看，便知其中规矩，有的不禁痛哭流涕甚至逃跑，群众则敲锣打鼓，奔相传告：“我们找到枯巴了！”接着，便举行隆重的宗教仪式。

仪式由议事庭或其代表主持，由波赞勐任司仪。先在佛寺旁盖房屋两所，其一曰“贺勒”，以“埋勒浪”为柱，采其叶编为瓦，屋外置一水槽，通入屋内，其一曰“贺宰”，为竹楼，高4尺，状若“干栏”，围以竹篱，覆以草排。升枯巴是选在一、四、六、八等月的十五那天，在十四号，村民便集中于该勐大佛寺击鼓敲锣，燃放火花高升，跳孔雀舞，狂欢彻旦。次晨，天不明，鸡不啼，鸟不叫，即打来“喃回叫”，“喃回罕”等“圣水”，找回“牙塞蔴”、“牙坝约”等“仙草”，堆齐“埋麻总补”，“埋虱咪拢”等“神木”，又采集神豆“宋拜”一颗，按新升枯巴人数准备土锅数口，以老者数人，通身白衣，将上述草木等和水煎煮，存放待用。升枯巴是件大事，故还要把所有著名神鬼请来，当着他们的面进行，方法是：在佛寺旁插一佛幡，上面写好它们的名字，或搭一台，作为供养它们的神位。这些神鬼之最大者有：天王“叭英”，地王“叭捧”，龙王“叭那”，部落大神“丢无拉勐”，以及其它神祇“道扎都鲁当四”，“朗妥落尼”等教十种。此外，仪式正式进行时，它们还要用人来一一装扮，名字为“岩英”者装扮天王，“岩捧”者装“叭捧”，“朗妥落尼”为惟一的女神，由女性装扮。在多数情况上，由于没有适合的“演员”，故天王、地王常常由召片领，召勐或议事庭其它官员装扮。

一切准备就绪，波赞即宣布吉时到！随即从佛寺中将新枯巴抬出，送入“贺勒”，由召片领、四卡真、八卡真、枯巴等，依次以海螺舀“圣水”，注入水槽，供其沐浴。既毕，送入“贺宰”，“圣水”则遣专人倒入江中，不能泼于地上。在“贺宰”中，由全勐老枯巴、佛爷念经，将枯巴的袈裟披于其身，并由议事庭总文书“都龙欠”念金头牌，曰：你坦白纯洁忠诚老实，遵守教规，德行上乘，你说话和气动听，你庄严，如帕召的化身，你光明如初一至十五的月亮，你祝愿佛教发展至五千年以为自己的宏大心愿；愿你教育你以下的和尚佛爷，如同你一样，愿你长命福贵，莫负众心；等等。念毕，将金头牌交与老枯巴，再戴于新枯巴头上。紧接着，波赞又说：今天，天王来了，地王来了，所有的神鬼来了，以召片领为首的头人百姓来了，请你当着他们的面，发誓遵守教规。于是，当众将“五戒”、“八戒”、“十戒”宣布一次。之后，人们又举行一次滴水，正式仪礼才算完毕。新枯巴被抬回他所在的佛寺，人们再庆祝数日，把賚的大量钱财送给枯巴，让他与波赞等分享。

升枯巴耗费极大，往往用钱千元半开以上。